



# MINI-LUFTPUMPE MINI BIKE PUMP MINI-POMPE À VÉLO

DE AT CH

## MINI-LUFTPUMPE

Gebrauchsanweisung

GB IE

## MINI BIKE PUMP

Instructions for use

FR BE

## MINI-POMPE À VÉLO

Notice d'utilisation

NL BE

## MINI-LUCHTPOMP

Gebbruksaanwijzing

PL

## MINI POMPKA

Instrukcja obsługi

CZ

## MINI PUMPIČKA

Návod k obsluze

SK

## MINI PUMPA

Návod na obsluhu

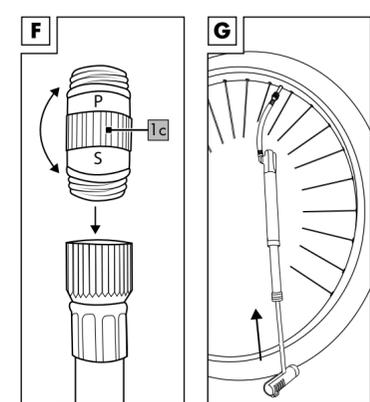
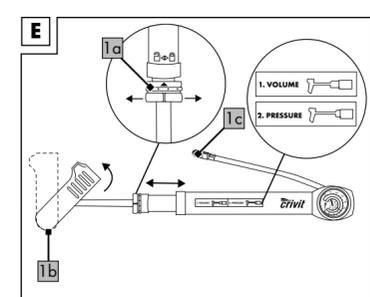
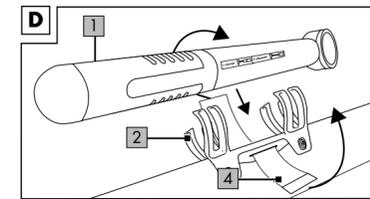
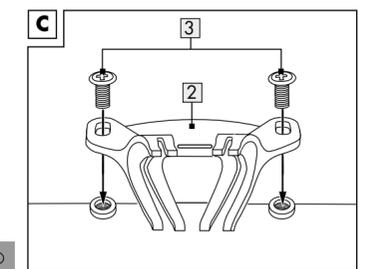
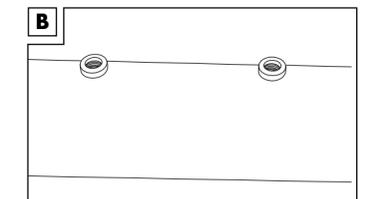
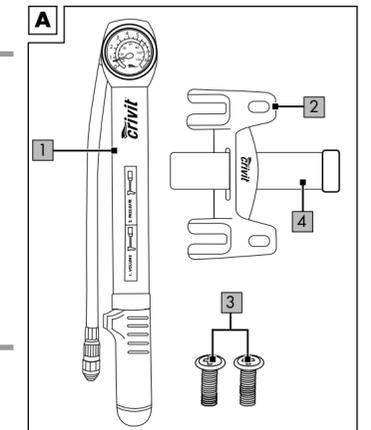
DE AT CH

GB IE FR

BE NL CZ

CZ SK

IAN 315396



Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

**Lieferumfang (Abb. A)**

- 1 x Mini-Luftpumpe (1)
- 1 x Mini-Luftpumpenhalter (2)
- 2 x Schraube (3)
- 1 x Klettband (4)
- 1 x Gebrauchsanweisung

**Technische Daten**

Maße:  
Durchmesser: Ø 25 mm  
Länge: 287 mm  
Gewicht: ca. 168 g  
Nenndruck: 5,5 bar/80 psi

Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
03/2019

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen mit Schrader-, Dunlop- oder Scloverand-Ventilen entwickelt worden. Die Fahrradhalterung ist nur für Fahrradrahmen geeignet, die Löcher für Halterungen vorgesehen haben (Abb. B). Nicht geeignet für das Aufpumpen von Autoreifen!

**Sicherheitshinweise**

- Aufgrund der hohen Betätigungskräfte und der damit verbundenen Risiken ist der Artikel nicht geeignet, um von Kindern und Personen mit körperlichen und/oder geistigen Einschränkungen verwendet zu werden.
- Verbrennungsgefahr!** Aufgrund der Reibung vom Mini-Luftpumpenkolben und Mini-Luftpumpenzylinder können sich diese bei längerem Pumpen erwärmen. Fassen Sie den Artikel nach dem Verwenden nur nach am Griff an.
- Prüfen Sie den Artikel und besonders die Fahrradhalterung und die korrekte Verbindung zwischen Ventil und Mini-Luftpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.

- Defekte Artikel dürfen nicht weiter verwendet werden und müssen entsorgt werden, da ein defekter Artikel nicht repariert werden kann.
- Pumpen Sie den Fahrradreifen nur bis zum angegebenen maximalen Druck des Herstellers auf. Bei Fahrradreifen ist dieser meist auf der Reifenflanke zu finden.
- Bei Überdruck besteht die Gefahr von Explosion!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

### Montage am Fahrradrahmen

- Lösen Sie die Schrauben aus dem Rahmen, die zur Befestigung des Trinkflaschenhalters gedacht sind (Abb. B).
- Befestigen Sie den Mini-Luftpumpenhalter (2) mit den mitgelieferten Schrauben (3) oder den Schrauben des Trinkflaschenhalters am Rahmen (Abb. C).
- Sichern Sie die Pumpe, indem Sie sie fest in den Mini-Luftpumpenhalter drücken und mit dem Klettband (4) fixieren (Abb. D).

**Achtung! Sollten die mitgelieferten Schrauben zu groß oder zu klein sein, erwerben Sie bitte im entsprechenden Fachhandel passende Schrauben. Achten Sie immer auf einen sicheren und festen Halt! Auch auf unbefestigtem Gelände muss die Fahrradhalterung fest sitzen und darf nicht wackeln. Ansonsten laufen Sie Gefahr, die Fahrradhalterung samt Mini-Luftpumpe zu verlieren.**

**Lagerung, Reinigung**

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

### Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol - das den Wertungskreislauf widerspiegeln soll - und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

### Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf.

Wenn Sie ein Scloverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt) oder ein Dunlop-Ventil haben, schrauben Sie die Seite des Ventiladapters (1c), die mit dem „P“ markiert ist, nach oben (Abb. F).

• Öffnen Sie den Verschluss des Reifenventils.

• Das entsprechende Ende des Schlauches auf das OFFENE Ventil schrauben, dann pumpen (Abb. G).

Besonderheit beim Aufpumpen von Fahrradreifen mit Scloverand-Ventil:

- Lösen Sie die Rändelmutter (auf dem Fahrradventilgehäuse) des Fahrradventils.
- Schrauben Sie den Schlauch mit der entsprechenden Seite senkrecht auf das Scloverand-Ventil des Fahrrads und fangen Sie an zu pumpen.
- Drehen Sie nach dem Pumpen die Rändelmutter des Fahrradventils wieder fest.

### Achtung! Der Mini-Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!

- Bedienen Sie die Mini-Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
- Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.

### Verwendung

Wählen Sie bei niedrigem Reifendruck für hohes Volumen **1. Volume** aus: Entriegeln Sie dazu die Teleskopfunktion der Mini-Luftpumpe, indem Sie das Arretierrad (1a) nach links drehen (Abb. E).

Um einen hohen Reifendruck zu erreichen, müssen Sie die Teleskopfunktion verriegeln. Wählen Sie dazu **2. Pressure** aus: Drücken Sie die Mini-Luftpumpe zusammen und drehen Sie das Arretierrad (1a) nach rechts bis es einrastet und hörbar „Klick“ macht (Abb. E).

### Pumpvorgang

**Hinweis:** Ziehen Sie den Griff (1b) vor dem Pumpen vollständig heraus und klappen Sie den Griff (1b) zu einem T-Griff um (Abb. E).

• Je nachdem, ob Sie ein Schrader-Ventil, Dunlop-Ventil oder ein Scloverand-Ventil haben, schrauben Sie die entsprechende Seite des Ventiladapters (1c) auf den Schlauch. Wenn Sie ein Schrader-Ventil haben, schrauben Sie die Seite des Ventiladapters (1c), die mit dem „S“ markiert ist, nach oben (Abb. F).

Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

IAN: 315396

Service Deutschland  
Tel.: 0800-5435111  
E-Mail: deltasport@lidl.de

Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: deltasport@lidl.at

Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Please familiarise yourself with the item before using it for the first time.

**Read the following instructions for use carefully.**

Only use this item in the manner described and for the purpose for which it was intended. Store these instructions for use carefully. When passing the item on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

**Package contents (Fig. A)**

- 1 x mini pump (1)
- 1 x mini-pump bracket (2)
- 2 x screw (3)
- 1 x velcro strap (4)
- 1 x instructions for use

### Technical data

Dimensions:  
Diameter: Ø 25mm  
Length: 287mm  
Weight: ca. 168g  
Rated pressure: 5.5bar/80psi

Date of manufacture (month/year):  
03/2019

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., [peak]) (0,06 EUR/Min., [off peak])  
E-Mail: deltasport@lidl.ie

**Mounting on the bicycle frame**

- Unscrew the screws from the frame that are intended for mounting the bottle holder (Fig. B).
- Fix the mini-pump bracket (2) with the supplied screws (3) or with the screws from the bottle cage on the frame (Fig. C).
- Secure the pump by pushing it firmly into the mini-pump bracket and fastening it with the Velcro strap (4) (Fig. D).

**Warning! If the supplied screws are too large or too small, please purchase the correct size of screws from a suitable hardware store. Always ensure that the bracket is securely fitted! The cycle bracket must remain tightly secured and must not wobble, even on unpaved terrain. Otherwise, there is a risk of losing the bracket altogether, along with the mini pump.**

**Storage, cleaning**

Always keep the item dry and clean and store at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cleaning cloth. IMPORTANT! Never clean the item with harsh cleaning agents.

### Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.

Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.

The recycling code is used to identify various materials for recycling.

The code consists of the recycling symbol - which is meant to reflect the recycling cycle - and a number which identifies the material.

**Notes on the guarantee and service handling**

The product was produced with great care and under constant supervision. You receive a three-year warranty for this product from the date of purchase. Please retain your receipt. The warranty applies only to material and workmanship and does not apply to misuse or improper handling. Your statutory rights, especially the warranty rights, are not affected by this warranty.

With regard to complaints, please contact the following service hotline or contact us by e-mail. Our service employees will advise us to the subsequent procedure as quickly as possible. We will be personally available to discuss the situation with you.

Any repairs under the warranty, statutory guarantees or through goodwill do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Repairs after the warranty are subject to a charge.

When inflating a tyre with a Scloverand valve please take care to:

- Loosen the lock nut (on the valve body) on the bicycle valve.
- Screw the tube with the appropriate side perpendicular to the bicycle's Scloverand valve and start pumping.
- After inflating, tighten the lock nut on the valve again.

**Inflation process**

**Note:** Pull out the grip (1b) at the top of the pump as far as it will go, and flip the grip (1b) sideways to form a T (Fig. E).

- Depending on whether you have a Schrader, Dunlop, or Scloverand valve, screw the appropriate side of the valve adapter (1c) onto the connector hose.
- If you have a Schrader valve, screw on the valve adapter (1c) with the "S" facing upwards (Fig. F).
- If you have a Scloverand valve (also known as a Presta valve) or a Dunlop valve, screw on the valve adapter (1c) with the "P" facing upwards (Fig. F).
- Remove the cap from the tyre valve.
- Screw the appropriate end of the connector hose onto the OPEN valve, then begin pumping (Fig. G).

**Safety information**

- This item is not suitable for use by children or those with physical and/or mental disabilities due to its high operating pressure and the associated risks.
- Risk of burns!** During prolonged pumping, the mini-pump plunger and the mini-pump cylinder can become hot due to the friction. After use, the pump should be held only by the handle.
- Check the item for damage and wear and tear before each use, paying particular attention to the bracket, as well as the connection between the valve and the mini air pump.
- Faulty items must no longer be used and must be disposed of, as faults in this item cannot be repaired.
- Inflate the bicycle tyre only up to the maximum pressure specified by the manufacturer. In case of bicycle tyres, this is usually found on the tyre wall.
- There is a risk of explosion with overinflation!

**Warning! Ensure that there are no kinks in the pump connector hose!**

- Operate the mini pump with a steady action and not too fast.
- When the item is not in use, keep the mini pump secured on the mini-pump bracket.

**Utilisation conforme à sa destination**

Cet article a été conçu pour une utilisation privée pour le gonflage de tous les types courants de pneus de vélos équipés de valves Schrader, valves Dunlop ou de valves Scloverand. Le support pour vélo ne convient qu'aux cadres de vélo dotés de trous pour supports (fig. B). Ne convient pas pour gonfler les pneus de voiture !

**Consignes de sécurité**

- En raison des forces d'actionnement élevées et des risques qui y sont liés, l'article n'est pas adapté à l'utilisation par des enfants ou des personnes souffrant de déficiences physiques ou mentales.
- Risque de brûlure !** La friction du piston et du cylindre de la mini pompe à air génère une forte chaleur lors d'un usage prolongé. Tenez l'article de ce fait uniquement au niveau de la poignée après utilisation.
- Vérifiez l'article en particulier le support pour vélo et la liaison correcte entre la valve et la mini pompe à air avant chaque utilisation en vue de détecter des détériorations ou de l'usure.
- Les articles défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut, un article défectueux ne pouvant pas être réparé.

**Particularités lors du gonflage de pneus de vélos avec valve Scloverand :**

- Dévissez l'écrou moleté (sur le corps de vanne du vélo) de la valve du vélo.
- Vissez le côté correspondant du tuyau verticalement sur la valve Scloverand du vélo et commencez à pomper.
- Après le pompage, revissez bien l'écrou moleté de la valve du vélo.

**Attention ! Le flexible de la mini pompe à air ne doit pas être plié !**

- Actionnez la mini pompe à air de manière régulière et pas trop vite.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, fixez la mini pompe à air sur le support pour mini pompe à air.

**Stockage, nettoyage**

Toujours stocker l'article au sec et au propre dans un local tempéré. Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage. IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage abrasifs.

**Mise au rebut**

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

**Éliminez les produits et les emballages dans le respect de l'environnement.**

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux pour le retour dans le circuit de recyclage.

Le code se compose du symbole de recyclage, qui doit correspondre au circuit de recyclage, et d'un numéro identifiant le matériau.

**Indications concernant la garantie et le service après-vente**

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous un contrôle permanent. Vous avez sur ce produit une garantie de trois ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse. La garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication, elle perd sa validité en cas de manquement incorrect ou non conforme. Vos droits légaux, tout particulièrement les droits relatifs à la garantie, ne sont pas limités par cette garantie.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :  
• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;  
• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;  
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de**

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 315396

 FR Service France

Tel. : 0800 919270
E-Mail: deltasport@lidl.fr

 BE Service Belgique

Tel. : 070 270 171 [0,15 EUR/Min.]
E-Mail: deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel geko-
nend. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 DE **Les hiervoor de volgende gebruiksaanwij-
zing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het
aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.
Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand
anders geeft.

## Leveringsomvang (afb. A)

1 x miniluchtpomp (1)
1 x miniluchtpomphouder (2)
2 x schroef (3)
1 x klittenband (4)
1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Afmetingen:
Diameter: Ø 25 mm
Lengte: 287 mm
Gewicht: ca. 168 g
Nominale druk: 5,5 bar/80 psi

 DE Productiedatum (maand/jaar):
03/2019

## Beoogd gebruik

Dit artikel is voor particulier gebruik voor het oppompen van
alle gangbare fietsbanden met Schrader, Dunlop- of Slaver-
andventielen ontwikkeld.

De fietshouder is alleen geschikt voor fietsframes die zijn
voorzien van gaten voor een houder (afb. B).

Niet geschikt voor het oppompen van autobanden.

## ⚠ Veiligheidstips

- Vanwege de benodigde krachten en de daarmee verband houdende risico's is het artikel niet geschikt voor gebruik door kinderen en personen met lichamelijke en/of geestelij- ke beperkingen.

- Gevaar voor brandwonden!** De pomp kan na lang gebruik warm worden vanwege de wrijving tussen de miniluchtpompzuiger en -cilinder. Pak het artikel na gebruik alleen vast bij de handgreep.
- Controleer het artikel en met name de fietshouder en de verbinding tussen ventiel en miniluchtpomp voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage.
- Defecte artikelen mogen niet worden gebruikt. Deze kunnen ook niet worden gerepareerd en moeten daarom worden afgevoerd.

- Draai de kartelmoer van het fietsventiel (op de behuizing hiervan) los.
- Schroef de slang met de bijbehorende kant loodrecht op het Slaverandventiel van de fiets en begin te pompen.
- Draai na het oppompen de kartelmoer van het fietsventiel weer vast.

**Waarschuwing! De slang van de miniluchtpomp mag niet worden geknikt.**

- Bedien de miniluchtpomp gelijkmatig en niet te snel.
- Bevestig de miniluchtpomp in de miniluchtpomphouder wanneer u het artikel niet gebruikt.

## Opslag, reiniging

Bewaar het artikel altijd droog en schoon op kamertempera-
tuur. Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een reinigungsdoekje.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigungs-
middelen.

## Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstem-
ming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.

 DE Voer de producten en verpakkingen op milieuvrien-
delijke wijze af.

 DE De recyclingcode dient om verschillende materialen te kenmerken ten behoeve van hergebruik via het recyclingproces.

De code bestaat uit het recyclingssymbool, dat het recy-
clingproces weerspiegelt, en een getal dat het materiaal identificeert.

De code bestaat uit het recyclingssymbool, dat het recy-
clingproces weerspiegelt, en een getal dat het materiaal identificeert.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het product is geproduceerd met grote zorg en onder voort-
durende controle. U ontvangt een garantie van drie jaar op dit product, vanaf de datum van aankoop. Bewaar alstublieft uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij foutief of oneigenlijk gebruik.

Uw wettelijke rechten, met name het garantierecht, worden niet beïnvloed door deze garantie.

In geval van reclamaties dient u zich aan de beneden genoem-
de service-hotline te wenden of zich per e-mail met ons in ver-
binding te zetten. Onze servicemedewerkers zullen de verdere handelswijze zo snel mogelijk met u afspreekn.

Wij zullen u in ieder geval persoonlijk te woord staan. De garantieperiode wordt na eventuele reparaties en op basis van de garantie, wettelijke garantie of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde delen. Na afloop van de garantieperiode dienen eventuele reparaties te worden betaald.

IAN: 315396

 BE Service België

Tel.: 070 270 171 [0,15 EUR/Min.]
E-Mail: deltasport@lidl.be

 NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 [0,10 EUR/Min.]
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Nabywając ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem.

 DE **W tym celu należy uważnie przeczytać
niniejszą instrukcję obsługi.**

Należy używać tego produktu wyłącznie w opisyany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Montaż na ramie rowerowej

- Wykręcić śruby z ramy przeznaczonej do zamocowania uchwyty na butelki (rys. B).
- Następnie przymocować uchwyt na mini pompkę (2) do ramy z pomocą śrub (3) lub śrub uchwyty na butelki (rys. C).
- Zabezpieczyć pompkę wciskając ją mocno w uchwyt na mini pompkę i zamocować taśmą na rzep (4) (rys. D).

**Ostrzeżenia! Jeśli dostarczone śruby są za duże lub za małe, należy zakupić odpowiednie śruby u lokalnego sprzedawcy. Zawsze zwracać uwagę na nieuwardżonym terenie uchwyt rowerowy musi być stabilny, a nie chybliwy. W przeciwnym razie można zgubić zarówno uchwyt rowerowy jak i mini pompkę.**

## Dane techniczne

Wymiary:
Średnica: Ø 25 mm
Długość: 287 mm
Waga: ok. 168 g
Ciśnienie znamionowe: 5,5 bara / 80 psi

 DE Data produkcji (miesiąc/rok):
03/2019

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Funkcja teleskopowa

- W przypadku niskiego ciśnienia w oponach dla dużej pojemności wybrać **1. Volume**. W tym celu należy odblokować funkcję teleskopową mini pompki poprzez obrócenie koła blokującego (1a) w lewo (rys. E).
- Aby uzyskać wysokie ciśnienie w oponach, należy zablokować funkcję teleskopową. W tym celu należy wybrać **2. Pressure**. Dociskając mini pompkę i jednocześnie obrócić koło blokujące (1a) w prawo, aż do zatrzaśnięcia i słyszalnego „kliknięcia” (rys. E).

## ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- Ze względu na duże sily podczas obsługiwanio i zwią-
zane z tym ryzyko produkt nie nadaje się do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie i/lub umy-
słowo.

- Niebezpieczeństwo poparzenia!** Tłok i cylinder mini pompki mogą się nagrzać w wyniku tarcia podczas długotrwałego pompowania. Po użyciu wyjąć produkt wyłącznie za uchwyty.

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt, a zwłaszcza uchwyt rowerowy i prawidłowe połączenie między zawo-
rem i mini pompką pod kątem uszkodzeń lub zużycia.

W zależności od tego, czy posiadamy zawór Schradera, zawór Dunlopa, czy zawór Presta, należy przykręcić odpowiednią stronę adaptera zaworu (1c) na wężyk. W przypadku zaworu Schradera, przykręć stronę adaptera zaworu (1c) oznaczoną symbolem „S” skierowaną w górę (rys. F).

W przypadku zaworu Presta lub zaworu Dunlopa, przykrę-
ć stronę adaptera zaworu (1c) oznaczoną symbolem „P” skierowaną w górę (rys. F).

- Otworzyć zamknięcie zaworu opony.

- Przykręcić odpowiedni koniec wężyka do OTWARTEGO zaworu, a następnie pompować (rys. G).
- Specjalna wskaźówka podczas pompowania opon rowero-
wych z pomocą zaworu Presta:

- Odkręcić nakrętkę radełkową (na korpusie zaworu) zaworu rowerowego.
- Przykręć wężyk odpowiednią stroną, prostopadle do za-
woru Presta w rowerze i rozpocząć pompowanie.
- Po napompowaniu dokręć nakrętkę radełkową zaworu rowerowego.

**Ostrzeżenia! Wężyk mini pompki nie może być zagięty!**

- Należy używać mini pompki równomiernie i niezbyt szyb-
ko.
- Jeśli produkt nie jest używany, należy zamocować mini pompkę w uchwycie.

## Zakres dostawy (rys. A)

1 x mini pompka (1)
1 x uchwyt na mini pompkę (2)
2 x śruba (3)
1 x taśma na rzep (4)
1 x instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Wymiary:
Średnica: Ø 25 mm
Dłka: 287 mm
Hmotnost: cca 168 g
Jmenovitý tlak: 5,5 bar/80 psi

 DE Datum výroby (měsíc/rok):
03/2019

## Uwagi odnośnie recyklingu

Artykuł oraz materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnymi przepisami obowiązującymi w danym miejscu. Materiały opakowaniowe, jak np. worki foliowe nie powinny znaleźć się w rękach dzieci. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zużyłizować produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

 DE Kod materiału do recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów przeznaczonych do zwrotu do przetwórstwa wtórnego (recyklingu).

Kod składa się z symbolu, który powinien odzwierciedlać cykl odzysku, oraz numeru oznaczającego materiał.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Produkt został wyprodukowany bardzo starannie i podczas stałej kontroli. Państwo otrzymują na ten produkt trzy lata gwarancji od daty zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu. Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe lub fabryczne i traci ważność podczas używania produktu nie właściwie i nie zgodnie z jego przeznaczeniem. Państwa prawa, w szczególności zasady odpowiedzialności z tytułu rekojmii, nie zostaną ograniczone tą gwarancją.

W razie ewentualnych reklamacji należy skontaktować się pod niżej podanym numerem infolinii lub poprzez pocztę elektroniczną.

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

 DE **Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedení účel. Uchovávejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## Obsah balení (obr. A)

1 x mini pumpička (1)
1 x držák mini vzduchového čerpadla (2)
2 x šroub (3)
1 x upínací páska (4)
1 x návod k obsluze

## Technické údaje

Rozměry:
Průměr: Ø 25 mm
Délka: 287 mm
Hmotnost: cca 168 g
Jmenovitý tlak: 5,5 bar/80 psi

 DE Datum výroby (měsíc/rok):
03/2019

## Použití dle určení

Tento výrobek je určený k soukromému využití k nafukování standardních pneumatik jízdních kol s ventily Schrader, Dunlop ventily a ventily Slaverand. Držák kola je vhodný jen pro rám jízdního kola, kde jsou otvory pro upevnění (obr. B).

Není vhodné k nafukování pneumatik aut!

## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- Na základě vysoké ovládací síly a s ní spojenými riziky není výrobek vhodný k použití pro děti a osoby s tělesnými a/nebo duševními omezeními.
- Nebezpečí popálenít** Z důvodů tření se mohou píst a válec mini vzduchového čerpadla a při delším nafuková-
ní zahřát. Dotýkejte se výrobku po použití jen na madlu.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek a především držák na kola a správné spojení mezi ventilem a mini vzduchovým čerpadlem, zda nenesou známky poškození nebo opotřebení.
- Defektní výrobky nelze dále používat a musejí se zlikvido-
vat, protože defektní výrobek nelze opravit.
- Nafoukněte výrobek kolo až na maximální tlak udaný výrobem. U jízdních kol ho lze většinou najít na bočníci pneumatiky.
- Při přetlaku hrozí nebezpečí exploze!
- Kontrola tlaku musí probíhat kalibrovaným měřičem.

**Upozornění! Hadice mini vzduchového čerpadla nesmí být pokroucená!**

- Nafukujte mini vzduchové čerpadlo stejnoměrně a ne příliš rychle.
- Podrž výrobek nepoužíváte, upevněte mini vzduchové čerpadlo držákem mini vzduchového čerpadla.

## Uskladnění, čištění

Výrobek vždy uchovávejte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Čistěte pouze vodou a následně oťřete do sucha hadříkem.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.

 DE Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.

 DE Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci.

Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklač-
ní cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služ- by

Produkt byl vyrobený s velkou pečlivostí a byl průběžně kontrolovaný ve výrobní procesu. Na tento produkt obdržíte tříroční záruku ode dne zakoupení. Uchovávejte si pokladniční srazku.

Závka se vztahuje jen na vadu materiálu a chyby z výroby, nevztahuje se na závady způsobené neodborným zacház-
ením nebo použitím k jinému účelu. Tato záruka neomezuje Vaše zákonné ani záruční práva.

Při případných reklamacích se obraťte na dole uvedenou servisní horkou linku nebo nám zašlete email. Naš servisní pracovník s Vámi co nejrychleji upřesní další postup. V každém případě Vám osobně poradíme.

Záručná doba se neprodlužuje po případných opravách v době záruky ani v případě zákonného ručení nebo kulance. Toto platí také pro náhradní a opravené díly. Opravy prováděné po vypršení záruční lhůty se platí.

IAN: 315396

 CZ Servis Česko

Tel.: 800143873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

### Montáž na rám bicykla

- Uvoľňte skrutky z rámu, ktoré sú určené na upevnenie držáka fľaše na piitie (obr. B).
- Upevnite držák hustilky (2) na rám pomocou dodaných skrutiek (3) alebo šrouby držáku na piie na rámu (obr. C).
- Zaistíte čerpadlo tak, že ju pevne zaľožíte do držáka hustilky a zaľožujete ju s upínacou páskou (4) (obr. D).

**Upozornenie! Ak by boli dodané skrutky príliš veľké alebo príliš malé, zabarajte si vhodné skrutky v príslušnom špecializovanom obchode. Dávajte vždy pozor na bezpečné a pevné držanie! Držiak bicykla musí aj na nespevnom teréne pevne sedieť a nesmie sa kývať. Inak vám hrozí, že stratíte držiak na bicykel spolu s hustilkou.**

## Použitie

### Teleskopická funkcia

- Vyberte si pri nízkom tlaku v pneumatikách pre vysoký rozsah **1. Volume**: Odblokujete pre to funkciu teleskopu hustilky tým, že otočíte aretačné koliesko (1a) doľava (obr. E).
- Na dosiahnutie vysokého tlaku v pneumatikách musíte uzamknúť funkciu teleskopu. Vyberte k tomu **2. Pressure**: Silačte hustilku a otočte aretačné koliesko (1a) doprava, kým nezacvakne a nezaznie počuteľne „cvaknutie“ (obr. E)

Zużyłizować produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

 DE Kod materiału do recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów przeznaczonych do zwrotu do przetwórstwa wtórnego (recyklingu).

Kod składa się z symbolu, który powinien odzwierciedlać cykl odzysku, oraz numeru oznaczającego materiał.

## Uřeňné použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné používanie k husteniu všetkých bežných bicyklových pneumatík s auto ventilmi, Cykloventilmi alebo galuskovými ventilmi.

Držiak bicykla je vhodný len pre rámy bicyklov, ktoré majú určené otvory pre držiaky (obr. B).

Nie je vhodný na hustenie pneumatík automobilov!

## ⚠ Bezpečnostné pokyny

- Vzhľadom na vysoké ovládacie sily a s tým súvisiace riziká výrobok nie je vhodný na to, aby ho používali deti alebo osoby s telesnými a/alebo duševnými obmedzeniami.

- Nebezpečenstvo popálenia!** V dôsledku trenia piesta hustilky a valca hustilky sa tieto môžu pri dlhšom pumpovaní zahriať. Výrobok po použití uchopte vždy len za rukoväť.

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok a predovšetkým držiak bicykla a správne spojenie medzi ventilom a hustilkou, či nie sú poškodené alebo opotrebované.

- Poškodený výrobok nesmie byť ďalej používaný a musí byť zlikvidovaný, pretože poškodený výrobok sa nedá opraviť.
- Pneumatiku bicykla hustite len po maximálnej tlak uvedený výrobcom. V prípade bicyklových pneumatík sa tieto údaje väčšinou nachádzajú na boku pneumatiky.

- Pri pretlaku existuje nebezpečenstvo výbuchu!

- Kontrola tlaku sa musí vykonať prostredníctvom kalibrovaného meracieho zariadenia.

- Hustilku sťahujte rovnomerne a nie príliš rýchlo.
- Keď výrobok nepoužívate, upevnite hustilku na jej držiak.